

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA
OFICINA SUBREGIONAL PARA EL CARIBE
COMITE PARA EL DESARROLLO Y COOPERACION DEL CARIBE

FACTORES A SER CONSIDERADOS EN EL DISEÑO DE POLITICAS PARA EL DESARROLLO DE INFRAESTRUCTURAS DE INFORMACION EN EL CARIBE

Por considerarlo de mucha importancia y de gran vigencia en nuestro medio, la revista EL PAPIRO reproduce el presente artículo.

Al intentar discutir el diseño de políticas para el desarrollo de la infraestructura nacional de información, es necesario primero identificar las etapas que conducirán al diseño de dichas políticas.

Inicialmente los objetivos de un sistema nacional de información, como relacionado a la situación nacional particular, deben ser determinados por un organismo de coordinación nacional, y subsiguientemente las mayores implicaciones políticas que surgirán de estos objetivos deberán ser planteadas. Estas serán usadas como término de referencia y para demarcar las áreas principales que deberán ser examinadas cuando el estudio de sondeo y evaluación de la situación actual se realice.

Como resultado del estudio de los recursos existentes y patrones de uso, políticas adicionales necesitarán ser determinadas, que servirán como marco al plan de un sistema nacional de información. La etapa final del diseño de políticas será el ulterior refinamiento de las políticas, incorporando las modificaciones necesarias relacionadas con la situación real que permita su implementación.

En este trabajo, por lo tanto, se examinará la naturaleza y parámetros de la información, como se refleja en el ciclo de la transferencia de información, y las preguntas o aspectos sobre políticas que puedan existir en relación con estos elementos.

La transferencia o flujo de la información

Lancaster¹ describió el flujo de la información desde la etapa de su producción hasta su final asimilación, y los elementos que él identificó se observan en este diagrama del Ciclo de Transferencia de la Información. Ellos son:

La comunidad de usuarios: la comunidad de individuos trabajando en un área particular, algunos en investigación y desarrollo y otros en la variedad de actividades de "aplicación". Esta comunidad de usuarios es por lo tanto una combinación de creadores de información y usuarios de la información.

Publicaciones primarias: reportes, estudios, etc., producidos por una sección de la comunidad de usuarios.

Editores: que son los responsables por el producto y la directa diseminación de la publicación primaria de los usuarios, y la indirecta diseminación a través de las bibliotecas.

Organización y control

Las bibliotecas, archivos y centros de documentación tienen las mayores responsabilidades por esto, aunque los sistemas de datos los cuales almacenan textos completos y datos en sistemas computarizados, están también asumiendo algunas de estas funciones. El almacenamiento y procesamiento que puede proporcionar esta organización y control son realizadas ahora igualmente por el tradicional sistema de bibliotecas como por las bases de datos y bancos de datos.

Publicaciones secundarias y servicios

Los servicios secundarios, servicios de indización y resúmenes, las bibliografías que informan a los usuarios de la existencia de las publicaciones, forman el siguiente lazo en el ciclo; están relacionadas con las actividades del siguiente nivel.

Presentación y diseminación

Centros de análisis de información, que ofrecen servicios de DSI, búsquedas retrospectivas y otros servicios formales de recuperación de la información, los canales informales de comunicación de la información, junto con los medios de comunicación y las facilidades de la telecomunicación, son los principales canales de diseminación de la información. La última actividad en el ciclo, y la más importante, es:

La asimilación de la información

Una tangible que sólo puede ser medida parcialmente. El uso hecho de la información que está siendo transferida por la variedad de usuarios, la proporción de la información disponible que se presenta al usuario, y la proporción de la información presentada que es utilizada para actividades de investigación y desarrollo.

Como un paso inicial en el diseño de políticas de información, es importante determinarlos componentes de "información". Nosotros estamos familiarizados con el concepto de NATIS que requiere el desarrollo de sistemas nacionales que enlacen bibliotecas, archivos y centros de documentación, para el desarrollo coordinado de sus servicios. Esto sólo puede ser observado como un sector dentro de un más grande sistema de información del tipo propuesto por la US National Commission on Libraries and Information Science. Este sistema más amplio sería "una coherente red racional de actividad integrada entre suplidores y buscadores de información basada no solamente en bibliotecas y computadoras, pero asumiendo un lógico y estructurado patrón de comunicación".

L.J. Anthony en un reciente artículo³ afirma muy razonablemente que el desarrollo mundial de la tecnología de información ha creado un clima que hace ahora totalmente inadecuada una política nacional de información que se una exclusivamente a los recursos de información de las bibliotecas, archivos y centros de documentación.

Algunos países europeos y los Estados Unidos están en el proceso de asumir el problema de integrar bibliotecas con otros servicios de información.

Como nuestro interés es el desarrollo de la infraestructura de las bibliotecas, archivos y centros de documentación, nos mantendremos dentro de los parámetros de este marco mientras reconocemos que hay beneficios significativos que se obtendrán del simultáneo/subsiguiente desarrollo de una política integrada de información. Ahora, parece necesario desarrollar la política e infraestructura de las bibliotecas y centros de información teniendo presente futuros lazos con la prensa y otros medios de comunicación, con las facilidades de telecomunicación y procesamiento de datos, algunos de los cuales ya existen en la región y que requerirán de alguna adaptación para el procesamiento de la información bibliográfica.

Objetivos de una política de información

Estas pueden servir como políticas guía para un servicio de información,

y han sido resumidas por varios escritores. **La información para una sociedad cambiante**,⁴ un reporte para la OECD sobre conceptos de políticas de información dentro del contexto de las políticas generales del gobierno, identifica una serie de objetivos para las políticas de información:

Cuatro metas primarias:

- Asegurar la efectiva utilización del conocimiento acumulado en ciencia y tecnología, economía y ciencias sociales, para conseguir objetivos nacionales para el mejoramiento de la sociedad.
- Promover el desarrollo de la ciencia y la tecnología.
- Asegurar la disponibilidad de la información adecuada para las decisiones en administración y política tanto en el gobierno como en la industria privada.
- Atraer la atención del gobierno y de las organizaciones privadas hacia los problemas de la disponibilidad y uso de la información.

Principales objetivos de las políticas

- Asegurar la disponibilidad de la información científica, tecnológica, económica y social adecuada a las necesidades nacionales.
 - Asegurar que el acceso a otras fuentes de información nacional e internacional pueda ser obtenido.
 - Determinar, si es posible, las relaciones entre los descubrimientos científicos y tecnológicos en otros aspectos de las actividades de la nación.
 - Asegurar que toda esta información es adecuadamente seleccionada, digerida y analizada para fines educativos, industriales y políticos y otros propósitos.
 - Asegurar que existen los recursos para el establecimiento y operación de sistemas de información apropiados.
 - Asegurar que la administración responsable por la coordinación central tenga la amplitud de visión para cercar la destreza administrativa del sistema, la apreciación de las necesidades y la comprensión del potencial del sistema de bibliotecas.
 - Asegurar que exista una combinación de especialistas y especialistas en procesamiento de la información adecuadamente entrenados.
 - Asegurar canales efectivos de diseminación para todos los usuarios.
- Estos objetivos primarios y políticos son, yo pienso, generalmente aceptadas por todos nosotros, pero las decisiones sobre posteriores etapas de diseño de políticas y sobre su implementación son las que todavía están siendo discutidas en sistemas que han sido establecidos recientemente, y surgirán en el desarrollo de los sistemas de información del Caribe.

Los objetivos generales requieren que las políticas identificadas estén relacionadas con las otras actividades a nivel nacional. La articulación de la política general necesita estar relacionada con las otras políticas de desarrollo, aquellas sobre el desarrollo de la educación, ciencia y tecnología, otras actividades de investigación y desarrollo, y cualquier otra política que tenga implicación nacional.

A causa de su naturaleza multi-disciplinaria, no es fácilmente identificable la relación de la agencia nacional de información con otras agencias nacionales, ni hay un sitio obvio para ella dentro de un ministerio o departamento.

En una economía centralizada donde hay un superministerio responsable por la implementación de las políticas, la agencia de información nacional podría formar parte de este ministerio, pues así le permitiría relacionarse con los otros elementos de información que pueden ser parte de otros ministerios.

En los otros tipos de estructuras gubernamentales del Caribe, donde no hay superministerios que puedan servir de punto de localización de la agencia, permanece la pregunta del sitio más adecuado para la agencia. Una solución puede ser similar a la obtenida en Barbados, donde el Ministerio de Información tiene la responsabilidad para las áreas relacionadas a información —bibliotecas y archivos, medios de comunicación y facilidades de comunicación.

No está claro, sin embargo, si algunos de los arreglos administrativos han sido implementados con éxito, o si el Ministerio de Información podrá de hecho ser capaz de distinguir entre las áreas de responsabilidad de la Agencia Nacional de Información, y la del ministerio individual u otra agencia, en proveer servicios de información a estas organizaciones.

Donde no existe tal ministerio, un lugar alternativo para la Agencia Nacional de Información sería un organismo o corporación con su propio presupuesto y capaz de poder recibir financiamientos adicionales de fuentes externas. Esta agencia podría estar relacionada con la Oficina del Primer Ministro, o el Ministerio de Finanzas.

Recursos

Están compuestos de los recursos humanos y financieros asignados al trabajo de información. La primera pregunta a ser considerada sería si las asignaciones del gobierno o de cualquier otra fuente deberían ser puestas en una oficina central, o si debería haber asignaciones para cada uno de los

diferentes proyectos de información. Ciertamente es necesario tener un fondo común para asegurar que no existirá duplicación entre los varios departamentos. El establecimiento de este fondo requerirá inicialmente que el inventario incluya un medio de medir las actuales asignaciones financieras de las organizaciones individuales, y el medio de determinar fuentes de financiamiento. Ha sido generalmente aceptado en el Caribe que los servicios normales de las bibliotecas son gratuitos para el usuario, pero la pregunta de una política de financiamiento que está ahora emergiendo está relacionada al financiamiento de algunos servicios modernos para los cuales existe un costo directo asignado. Por ejemplo, el servicio de préstamo interbibliotecario de la British Lending Library hoy en día tiene un costo que se le puede solicitar al usuario que asuma o que el fondo central de información podría parcialmente subsidiar. Por otro lado, los grandes costos de los sistemas de búsqueda mecanizada, o el establecimiento de una facilidad que provea servicios especiales de recuperación, requerirán ciertamente de alguna forma de subsidio aunque al usuario se le pueda solicitar que asuma un porcentaje.

Recursos humanos

Se necesitará una política sobre las cualificaciones requeridas para el personal de información. Esta política necesitará ser modificada periódicamente a medida que cambie la situación. A algunos niveles esto podría requerir el establecimiento de facilidades especiales de entrenamiento, y la identificación de instituciones apropiadas.

Los salarios de los trabajadores de la información necesitarán ser establecidos en relación a otros sectores, y a la responsabilidad y actividades requeridas a cada nivel.

La política y planificación del potencial humano puede ser desarrollada, asegurando que especialistas de la información y especialistas entrenados adecuadamente estén disponibles para el sistema, y que las posiciones disponibles constituyan una atractiva posibilidad para el desarrollo profesional de la carrera.

Parecería que este paso integrado podría ayudar grandemente en el mejoramiento del status profesional de los profesionales de la información.

El sistema de la Biblioteca Nacional dentro de la red nacional de Información

A la Biblioteca Nacional se le podría requerir que tome las funciones de dar asistencia técnica a otras unidades que se puedan establecer, o por otro lado podría operar sólo como Biblioteca Nacional, con las funciones de asis-

tencia técnica siendo asumidas por la Agencia Nacional de Información que a su vez es también la responsable por establecer las políticas.

Políticas del servicio de información

En las siguientes secciones las áreas consideradas han sido aquéllas en las que el gobierno tiene la principal responsabilidad por su mantenimiento. El área de servicio de información es, sin embargo, algo extensa, y está actualmente desarrollando un considerable aumento de implicación de empresas privadas. En Estados Unidos y otros países grandes las bases de datos de firmas privadas han llegado a ser grandes proveedores de servicios de información sin la regulación de la coordinación del gobierno de las áreas de especialización. En el Caribe, por otro lado, como resultado del rol del gobierno, la coordinación y las decisiones en las áreas de especialización por organizaciones e institutos de investigación, como también el sector privado, deberán ser hechas por o en conjunto con la Agencia Nacional de Información.

Centralización versus descentralización.

Desafortunadamente no puede ser tan claramente demarcada como este titular lo sugiere. Existen ciertos aspectos de un servicio de información que pueden beneficiarse de la centralización y otros que no.

Existe la posibilidad de la centralización de las colecciones, de registros y servicios. Aspectos físicos harían la centralización de materiales impresos o microproducidos injustificable o aún imposible, y la localización geográfica de los usuarios haría la centralización de los servicios indeseables. La centralización de los registros sería un área en la que se podrían obtener beneficios para los trabajadores de la información y para los usuarios. En un sistema o red mecanizada, la centralización de los registros en una base de datos general permite una más pronta recuperación de la información y permite obtener copias de los registros para ser distribuidos a todos los puntos de acceso.

En sistemas manuales como lo son la mayoría de los nuestros, el aspecto de la centralización de los registros plantea problemas de tamaño, número de registros y las actividades físicas requeridas para crear catálogos unidos. Mientras tanto, varios compromisos de políticas deberán ser adoptados. Mientras los registros pueden ser preparados en un formato normalizado para entrar en un futuro en el sistema mecanizado, parecería que el perfil de la cobertura por materia de cada biblioteca de la red nacional debería ser usado como sustituto para la creación de un catálogo unido. Estos perfiles serán

circulados en las bibliotecas participantes y por lo tanto proveer alguna guía acerca de la cobertura de cada biblioteca.

Redes

Divisiones entre grupos o redes deben ser hechas de acuerdo a la disciplina o de acuerdo a la misión hacia la cual está orientada esa organización.

Relaciones externas.

Los servicios que se ofrecen deben permitir al usuario conocer qué información relevante existe o está disponible. Esto puede ser conseguido a través de varios medios incluyendo la unión a redes regionales, grupos idiomáticos o disciplina global o grupos.

Los creadores y usuarios de la información, su identificación y definición de sus necesidades

La población de usuarios que comprende toda la población está compuesta de varios grupos y sectores de interés. Algunos sistemas nacionales de información han sido diseñados para incluir sólo los usuarios de bibliotecas especiales, centros y servicios de documentación, pero esto parece no tener sentido con la idea de un sistema nacional de información para el desarrollo. Los usuarios de varios tipos de información deben ser considerados, así como los usuarios potenciales que entran dentro de varios sectores.

La identificación de sus necesidades debe ser hecha con un cuestionario o inventario que puede ser incluido en el inventario de unidades de información, o hacer un estudio separado. Este estudio inicial examinará las actividades y necesidades de información de una muestra seleccionada de usuarios, sus métodos actuales de adquirir la información, las dificultades en adquirir información relevante, el uso de productos de informaciones generadas interna o externamente y la diseminación de la información producida entre los colegas y otros trabajadores del mismo sector.

En algunos casos será posible realizar un estudio que incluya los jefes de departamentos, jefes de corporaciones industriales, así como personal técnico seleccionado en estas organizaciones y en instituciones educativas, así como en el público en general. Un aspecto importante pero difícil en este estudio

El flujo de la información y su asimilación

Inicialmente el estudio o inventario deberá intentar medir el flujo de la información del productor al usuario y su final asimilación en actividades de investigación y desarrollo.

Esto estará dado en varios niveles, los resultados de actividades de investigación y desarrollo producidas localmente, reportes y estudios similares que pueden ser producidos externamente relevantes a actividades nacionales.

Estudios de muestras pueden ser utilizados para determinar la cantidad de información que es incluida en la preparación y ejecución de cada proyecto realizado, comparado con la información en la materia que puede ser identificada de varios sistemas de recuperación de la información.

Lancaster¹ propone el uso de ciertos indicadores estadísticos para medir el flujo de la información. Estos están relacionados a los canales formales de acceso a la información documentaria.

1. Qué cantidad de la producción mundial de literatura primaria es adquirida y hecha accesible a través de "un sistema formal de información" de un país. Esta data deberá preferiblemente dividirse por materias.
2. Qué cantidad de la producción nacional de literatura es adquirida y hecha accesible a través del sistema formal de información del país.
3. Qué cantidad de la producción de literatura primaria es organizada y controlada en publicaciones secundarias, incluyendo bibliografías e índices nacionales, y servicios de abstracts (nacional o internacional).
4. Qué cantidad de la literatura secundaria mundial impresa y/o en cintas legibles a máquina es adquirida y hecha accesible en el país.
5. Cuánta distribución secundaria ocurre, medida por el uso del documento enviado, referencia, búsquedas de literatura y otros servicios ofrecidos por bibliotecas y otros centros de información.
6. Factores de tiempo asociado con el ciclo de comunicación, especialmente el tiempo que pasa entre la publicación original y su accesibilidad en el país y su asimilación por la comunidad profesional.
7. Factores de costo afectando el ciclo de transferencia de información, el efecto de los costos de publicación en la accesibilidad de la literatura, la adecuación de los presupuestos de los servicios formales de información para hacer esta literatura accesible, el costo de la organización y control de la literatura que es producida nacionalmente y el costo de los servicios de información a los usuarios.

Estas medidas incluidas en el estudio podrán, en un estudio subsiguiente, ayudar a identificar áreas del sistema de información que necesitan ser desarrolladas.

Este trabajo ha pretendido identificar áreas de los sistemas y servicios de información del Caribe que podrán necesitar decisiones políticas.

Ha indicado las áreas en las que las decisiones pueden ser basadas en una encuesta o en una serie de encuestas, y también ha identificado algunas soluciones a algunas preguntas de políticas que tienen repercusión dentro y fuera de la región.

Yo sé de sus variadas experiencias en el trabajo de información, que usted podrá reflejar en las ideas presentadas aquí, y también proveernos con sus puntos de vista en cualquier política que pueda ser implementada por su sistema nacional.